NSW शिक्षा विभाग

NSW को सरकारी विद्यालयमा YEAR 7 जाने

Year 6 बाटYear 7 मा तपाईंको बच्चाको स्थानान्तर गर्न अनलाइन आवेदन दिनुहोस्।

तपाईको बालबालिकाको स्थानिय विद्यालय

धेरै जसो NSW सरकारी विद्यालयहरूले अन्तर्ग्रहण क्षेत्र तोक्दछन् जसले गर्दा सबै विद्यालय-उमेरका बालबालिकाहरु - उनीहरूको स्थानीय विद्यालय सरकारी विद्यालयमा जानको लागि योग्य हुनेछ।

तपाईंको बच्चाको स्थायी आवासीय ठेगानाले तपाईंको बच्चाको कुन स्थानीय विद्यालय हो भनेर निर्धारण गर्दछ। education.nsw.gov.au/school-finder मा The School Finder (विद्यालय खोजकर्ता) उपकरणले तपाईंलाई स्थानीय विद्यालय फेला पार्न मद्दत गर्दछ।

NSW मा धेरै जसो अभिभावक र संरक्षकहरु आफ्नो बच्चाहरु को लागी उत्कृष्टत शिक्षा प्रदान गर्न आफ्नो स्थानीय विद्यालय छनौट गर्छन् विभागको अनलाइन भर्ना प्रणालीले उच्च माध्यमिक विद्यालयमा भर्नाहुन सहयोग गर्छ।

स्थानीय विद्यालयहरूले सबै क्षमता र तहका विद्यार्थीहरूको लागि भर्ना लिन्छन्, साथै उच्च क्षमता र प्रतिभाशाली विद्यार्थीहरूलाई चुनौती दिनको लागि कार्यक्रमहरू र अतिरिक्त शिक्षा तथा समर्थन आवश्यकता भएका विद्यार्थीहरूको लागि कार्यक्रमहरू। तिनीहरू पनि अतिरिक्त पाठ्यक्रम गतिविधिहरू को एक विस्तृत श्रृंखला को प्रस्ताव गर्दछ।

त्यहाँ धेरै क्याम्पस कलेजहरू छन् जसमा प्रत्येक विद्यालय वा क्याम्पसको साथ विभिन्न विशेषज्ञता क्षेत्रहरूमा विद्यालयहरू वा क्याम्पसहरूको संख्या समावेश छन्। उदाहरण को लागी, जुनियर क्याम्पस (Years 7-9 वा 7-10), वरिष्ठ क्याम्पस (Years 10-12 वा 11-12), शैक्षिक रुपमा चयनित क्याम्पस, सह-शैक्षिक क्याम्पस र एकल-लिङ्गी क्याम्पस छन्।

त्यहाँ केन्द्रीय विद्यालयहरू छन् जसले धेरै ग्रामीण र पृथक समुदायहरूलाई आफ्ना बच्चाहरूलाई Kindergarten बाट Year 12 सम्म एक विद्यालय प्रणालीमा शिक्षा प्रदान गर्ने अवसर प्रदान गर्दछ। धेरै केन्द्रीय विद्यालयहरूले बिभिन्न विद्यालयहरूमा शिक्षक र विद्यार्थीहरूलाई सम्पर्क गर्न प्रविधि प्रयोग गर्छन् ताकि विषयहरूको दायरा प्रस्ताव गरिएको उपलब्ध हुनेछ। केन्द्रीय विद्यालयहरूले अतिरिक्त पाठ्यक्रम गतिविधिहरूको एक विस्तृत श्रृंखला प्रदान गर्दछ।

यदि तपाईं अनलाइन आवेदन गर्न सक्षम हुनुहुन्न वा तपाईं आवेदन दिन चाहनुहुन्न भने, कृपया यस पुस्तिकाको पृष्ठ 5 बाट सुरु हुने फाराम भर्नुहोस्। भरेको फाराम तपाईंको बच्चाको प्राथमिक विद्यालयमा फर्काउनुहोस्।

थप जानकारी निम्न वेभसाईटमा उपलब्ध छः
education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/enrolment/high-school-enrolment

NSW GOVERNMENT

अन्य विद्यालयका विकल्पहरू

तपाईंसँग तपाईंको बच्चा तपाईंको स्थानीय विद्यालय बाहेक अन्य विद्यालय जान चाहानुको कारण हुन सक्छ।

गैर स्थानीय (वा क्षेत्र को बाहिर) विद्यालय

एउटा तोकिएको क्षेत्रको साथ विद्यालयहरूको भर्नाको क्षमता हुन्छ - जुन विद्यार्थीहरूको संख्या विद्यालयको स्थायी आवासको आधारमा नामांकन गर्न सकिन्छ। भर्नाको क्षमताले हामीलाई बताउँछ कि विद्यालयले गैर-स्थानीय नामांकन स्वीकार गर्दछ वा गर्दैन भनेर। भर्नाको क्षमता भित्र, केही विद्यालयहरूले स्थानीय भर्ना बफर स्तर तोक गर्दछ जुन बर्षको कक्षामा पुग्ने स्थानीय विद्यार्थीहरूको लागि ठाउँहरू छुट्याउँछन्।

विद्यालयहरू जो तिनीहरूको भर्नाको क्षमता भरिएको छन् वा हुन लागेको छ भने जबसम्म त्यहाँ असाधारण परिस्थितिहरू छैनन् गैर-स्थानीय विद्यार्थीहरू भर्ना हुँदैन।

जहाँसम्म, भर्नाको क्षमता भन्दा कम बच्चाहरु भएको विद्यालयहरूले गैर-स्थानीय विद्यार्थीहरूलाई स्वीकार गर्न सक्दछ।

गैर-स्थानीय भर्नाको लागि माग क्षमता भन्दा मुनि उपलब्ध स्थानहरूको संख्या भन्दा बढी भएको विद्यालयहरूमा, विद्यालयहरूले क्षेत्र बाहिरका भर्ना मापदण्डको विकास गर्नुपर्दछ र गैर स्थानीय निवेदकहरूको विचार गर्न चयन प्यानल स्थापना गर्नुपर्नेछ।

विशेषज्ञ विद्यालयहरू

विशेषज्ञ विद्यालयहरूले माध्यमिक शिक्षा प्रदान गर्दछ जुन एक विशिष्ट प्रतिभा वा चासोमा ध्यान केन्द्रित गर्दछ। रचनात्मक कला, प्रदर्शनका कला र दृश्य कला, भाषा, प्रविधि(सामुद्रिक र ग्रमिण प्रविधि समेत), कृषि र खेल प्रदर्शनका लागि विशेषज्ञ विद्यालयहरू स्थापित भएका छन्।

यी केहि विशेष विद्यालयहरूमा भर्नाकोलागि मापदण्डमा प्रदर्शन वा प्रस्तुती समावेश गर्न सक्छ।

समर्थनका कक्षाहरू

केहि माध्यमिक विद्यालयहरूले असक्षमताका विद्यार्थीहरूको आवश्यकताहरु लाई पूरा गर्न कक्षाहरूको अतिरिक्त सिक्ने र कक्षाको समर्थन गर्दछ। तपाईंको बालबालिकाको प्राथमिक स्कूलका प्रिन्सिपलले तपाईंलाई आफ्नो बच्चाको लागि सही स्कुलिङको विकल्प खोज्न, तपाईंलाई छनौट गर्न, तपाईंको बालबालिकाको विशेष अतिरिक्त सिक्न आवश्यक आवश्यकताहरू र स्थानीय विशेषज्ञ सेवाहरूको नजिकको सहयोग गर्न मद्दत गर्नेछ।

समर्थन वर्गमा प्लेसमेंटको लागि विचार प्लेसमेंट प्रक्रिया मार्फत व्यवस्थित गरिएको छ।

शैक्षिक रुपका छनौट स्कूल

पूर्ण रूपमा वा आंशिक रूपमा चयन गरिएको शैक्षिक विद्यालयमा प्रवेशको लागि आवेदन प्रक्रिया विद्यार्थी Year 5 मा हुँदा सुरु हुन्छ र यसको साधारण भर्ना प्रकृयाको भन्दा लामो प्रक्रिया हुन्छ।

निवेदन फारम केवल अनलाइनमा मात्र उपलब्ध छ। कृपया ध्यान दिनुहोस् कि कुनै पनि ढिला आवेदनहरू स्वीकार गरिनेछैन।

शैक्षिक चयन गरिएका विद्यालयहरूको सूची र विवरणहरूतिनीहरूको भर्नाको प्रक्रिया निम्न वेभसाईटमा उपलब्ध छ: https://education.nsw.gov.au/public-schools/selective-high-schools-and-opportunity-classes

गहन अंग्रेजी केन्द्रहरू

स्कूल खोज्न निम्न वेभसाईट प्रयोग गर्नुहोस्: https://education.nsw.gov.au/school-finder गहन अंग्रेजी समर्थन प्रदान गर्ने उच्च विद्यालयहरू पत्ता लगाउन।

तपाईंको स्थानिय विद्यालयको नक्शा पत्ता लगाउन कृपया तपाईंको घरको ठेगाना वा पोष्टकोड उपलब्ध गराउनुहोला Intensive English Centre रोजेर “Nearby schools” थिच्नुहोला।

थप जानकारीकोलागि, कृपया आफ्नो स्थानीय प्राथमिक विद्यालय प्रिन्सिपल वा तपाइँको छनौटको माध्यमिक विद्यालयलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

यदि तपाईंलाई आफ्नो सोधपुछको सहयोगको लागि अनुवादकको आवश्यक पर्दछ भने कृपया **टेलीफोन इन्टरप्राइजर सेवाको** 131 450 मा फोन गर्नुहोस् र तपाईंको भाषामा एक दोभाषेको अनुवादक सोध्नुहोस्। यो सेवा तपाईंलाई नि: शुल्क उपलब्ध हुनेछ।

रुचिको अभिव्यक्ति (Expression of Interest) फारम भर्ने

तपाईं आफ्नो बच्चालाई रुचिको अभिव्यक्ति फारम पूरा गरेर तपाईंको स्थानिय विद्यालय र/वा अधिकतम ३ आफ्नो ईलाका बाहिरका विद्यालयमा भर्ना गर्न चाहनुहुन्छ भनेर संकेत गर्न सक्नुहुन्छ।

Year 7 मा तपाईंको बच्चा भर्ना गर्न तीन चरणहरू छन्:

चरण 1: तपाईंको छनौटको सरकारी विद्यालय (हरु) मा स्थानकोलागि अनुरोध गर्न रुचि को अभिव्यक्ति पूरा गर्नुहोस्

अर्को वर्ष NSW सरकारी विद्यालयमा Year 7 मा भर्नाको अनुरोध गर्न यो फारम आमाबाबु र हेरचाह कर्ताहरुले अंग्रेजीमा भर्नु पर्नेछ।

हाल NSW का सरकारी प्राथमिक विद्यालयहरूमा भर्ना भएका विद्यार्थीहरूका लागि तपाईंले रूचिको अभिव्यक्ति अनलाइन पूरा गर्न वा संलग्न कागजी फाराम पूरा गर्न सक्नुहुन्छ र यसलाई तपाईंको बच्चाको प्राथमिक विद्यालयमा फर्काउन सक्नुहुन्छ। हाल NSW का सरकारी प्राथमिक विद्यालयमा भर्ना नभएका विद्यार्थीहरूका लागि, तपाईंले रुचिको अभिव्यक्ति अनलाइन पूरा गर्न सक्नुहुन्छ वा यो फाराम NSW को सरकारी माध्यमिक विद्यालयमा फर्काउन सक्नुहुन्छ जसमा तपाईं आफ्नो बच्चा भर्ना गर्न चाहनुहुन्छ।

सम्पूर्ण रुचीका अभिव्यक्तिहरू म्यादको मिति भित्र फिर्ता गर्नु पर्दछ।

चरण 2: भर्नाको लागि आवेदन पूरा गर्नुहोस्

एक पटक तपाईंको बच्चालाई विद्यालयमा स्थानकोलागि प्रस्तावन गरिएपछी, तपाईंलाई **NSW सरकारी स्कूलमा भर्ना गर्न निवेदन भर्नकोलागि** भनिनेछ। यो शत्र 2 वा शत्र 3 को समयमा तपाईंलाई पठाइने छ।

आवेदन अनलाइन पूरा गर्न सकिन्छ वा तपाईंलाई टर्म २ वा टर्म ३ को समयमा पठाइने कागजी फाराम भर्न सकिन्छ।

कृपया यस फारमको सबै विवरणहरू पूरा गर्नुहोस् र चाँडै सकेसम्म चाँडो यसलाई फिर्ता गर्नुहोस्।

निवेदनको अन्तिम निर्णय विद्यालय प्रिन्सिपल द्वारा गरिनेछ र तपाईंको आवेदन को स्वीकृति दिइनेछ अनि भर्ना लिईनेछ। प्रिन्सिपलले तपाईंलाई थप जानकारीको लागि सम्पर्क गर्न सक्छ।

तपाईंले एक बच्चालाई भर्नाको लागि स्वीकृत गरिएको छ कि छैन भनेर पुष्टि गर्ने ईमेल वा पत्र प्राप्त गर्नुहुनेछ।

चरण 3: तपाईंको नयाँ विद्यालयको बारेमा जान्ने

एकपटक तपाईंले आफ्नो बच्चाको भर्नाको पुष्टि पाएपछी, तपाईंको बच्चाको Year 7 मा सार्नको लागि नयाँ विद्यालयको बारेमा जान्न महत्वपूर्ण हुनेछ।

विद्यालयले Year 7 मा सुरु गर्नेहरुको लागि संक्रमण गतिविधिहरू र एक अभिविन्यास दिन व्यवस्थापन गर्नेछ। आमाबाबु र हेरचाहकर्ताहरुलाई प्राय: यो अभिविन्यास दिवसमा आमन्त्रित गरिन्छ, जुन सामान्यतया नोभेम्बरको अन्ततिर/डिसेम्बरको शुरुमा आयोजित हुन्छ। यसले तपाईंको बच्चालाई माध्यमिक विद्यालय, शिक्षक, कक्षा कोठा र स्कूल प्रक्रियामा पाठ र विषयहरूको बारे पत्ता लगाउन मद्दत गर्दछ र साथी विद्यार्थीहरूलाई भेट्न मौका प्रदान गर्दछ।

तपाईं अभिविन्यास दिवस मिति को बारे मा तपाईंको नयाँ विद्यालय द्वारा, पोशाक, यात्रा को विकल्प र अन्य महत्वपूर्ण विवरण को बारे मा जानकारी को साथ सल्लाह पनि दिनेछ।

यदि तपाईंलाई थप जानकारी चाहिन्छ भने प्रिन्सिपललाई फोन गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई सहयोगको लागि दोभाषे चाहिन्छ भने, कृपया टेलिफोन इन्टरप्रेटर सेवाको **131 450** मा फोन गर्नुहोस् र इन्टरप्रेटरको लागि सोध्नुहोस्। अपरेटरले तपाईंको कुराकानीलाई सहयोग गर्न लाइनमा एक अनुवादक उपलब्ध गराउनेछ। तपाईंलाई यो सेवाको लागि शुल्क लगाइनेछैन।

तपाईंको नयाँ विद्यालयले दिने जानकारीले तपाईंको बच्चालाई सिक्न र समर्थन प्रदान गर्न मद्दत गर्नेछ

यो महत्त्वपूर्ण छ कि तपाईँले आफ्नो नयाँ विद्यालयलाई तपाईंको बालबालिकाको शिक्षा र समर्थनको आवश्यकताको बारेमा जानकारी प्रदान गर्नुहोस्। यो आवश्यक छ कि तपाईंले स्कूललाई कुनैपनि ज्ञात एलर्जी वा तपाईंको बालबालिका सँग सम्बन्धित अन्य अवस्थाका बारेमा बताउनको

लागि।यसमासमावेशछतरजानकारीकोलागिप्रतिबन्धितछैनजुनतपाइँकोबच्चाएफा लिक्सक्सिस, दम, मधुमेह वा क्षारेरोग लागेको पनि संलग्न गर्नुहोला।

यदि तपाईंको बच्चा एस्पिलिक्सिसको जोखिममा रहेको छ भने तपाईंको बच्चाको नयाँ विद्यालयलाई हालको ASCIA Action Plan for Anaphylaxis साथ प्रदान गर्नुहोस् त्यो पूरा गरिएको र तपाईंको बालबालिकाको डाक्टरले हस्ताक्षर गरेको हुनुपर्दछ।

ASCIA Action Plan को साथमा विद्यालयलाई आपातकालीन स्वास्थ्य प्रतिक्रियाको समर्थन गर्न एड्रेनालिइन अटोइनजेक्टर(adrenaline autoinjector) को पनि आवश्यकता पर्नेछ। कृपया एड्रेनेलेन अटोइनजेक्सेलर(adrenaline autoinjector) को म्यादको मितिको नोट गर्नुहोस् र स्कूललाई सकिने समयको अगाडी प्रतिस्थापन यन्त्र प्रदान गर्नुहोस्।

तपाईंलाई रुचिको अभिव्यक्ति (Expression of Interest) पूरा गर्न मद्दत गर्ने जानकारी

खण्ड A

कृपया आफ्नो बच्चाको व्यक्तिगत विवरण पूरा गर्नुहोस् र **खण्ड A** मा घोषणासहित हस्ताक्षर गर्नुहोस्।

खण्ड B

खण्ड B तपाईंको बालबालिकाको घर ठेगानाको आधारमा तपाईंको स्थानीय विद्यालयको नाम देखाउँछ। तपाईंको बच्चा आफ्नो स्थानीय विद्यालयमा एक स्थानको लागि हकदार हुनुहुन्छ।

यदि तपाईं आफ्नो स्थानीय विद्यालयमा मात्र स्थान खोजिरहनुभएको छ भने कृपया **खण्ड B** मा हस्ताक्षर गर्नुहोस्, र फारम म्याद दिएको मिति फर्काउनुहोस्। अब तपाईंले फारम पुरा गर्नु भयो।

यदि तपाइँ एक शैक्षिक रूपमा छनौट विद्यालयको लागि आवेदन दिनु भएको छ, र यदि असफल भयो भने तपाइँ तपाइँको बच्चा स्थानीय विद्यालय मा भाग लिन चाहानुहुन्छ भने पनि हस्ताक्षर गर्नुहोस् र **खण्ड B** मा मिति लेख्नुहोस्।

खण्ड C

यदि तपाइँ अन्य स्थानहरू खोज्दै हुनुहुन्छ भने कृपया **खण्ड C** मा प्राथमिकताको क्रममा तीनवटा विद्यालयहरू सूचीबद्ध गर्नुहोस्।

तपाईले स्थानको लागि निम्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ:

- विशेषज्ञ स्कूल
- समर्थन कक्षा (तपाईंको प्राथमिक विद्यालय प्रिन्सिपलसँग परामर्शका साथ), जसले समर्थन कक्षाको प्रकारका साथ स्थानको लागि निवेदन पेश गर्नेछ)
- आफ्नो क्षेत्र बाहिरको विद्यालय।

कृपया ध्यान दिनुहोस् कि गैर-स्थानीय विद्यालयहरूमा भर्नाको लागि विशेष विद्यालयहरू, र स्थान समिति प्यानलहरूको लागि थप आवेदन आवश्यकता हुनेछन्।

यदि तपाईंलाई कुनै अतिरिक्त फारमहरू पूरा गर्न आवश्यकताको बारेमा अनिश्चित हुनुहुन्छ भने, कृपया तपाइँले रुचि राख्नु भएको विद्यालयसँग सीधा सम्पर्क गर्नुहोस्।

यदि तपाइँ आफ्नो क्षेत्र बाहिरको विद्यालयमा भर्नाको लागि अनुरोध गर्दै हुनुहुन्छ भने त्यसको माथी अर्को थप प्रकृया पालन गर्नुपर्नेछ।

आफ्नो क्षेत्र बाहिरको विद्यालय को भर्नाको लागि स्कूलहरूको भर्ना प्रकृया मापदण्ड हुन्छ जहाँ गैर-स्थानीय भर्नाको लागि माग भर्नाको मात्रा उपलब्धता क्षमता भन्दा बढी हुन्छ।

यदि तपाइँ आफ्नो क्षेत्र बाहिरको विद्यालयमा ठाउँ खोज्दै हुनुहुन्छ भने, कृपया गैर-स्थानीय भर्ना खोज्ने कारणहरू प्रदान गर्नुहोस्, उदाहरणका लागि:

- भाइबहिनी पहिले नै स्कूल मा भर्ना भैसकेका
- विद्यालयको पहुँच र निकटता
- एकल लिङ्गिय स्कूलको पहुँच
- चिकित्सा कारणहरू
- तपाईंको बच्चाको स्कूल अघि र पछिको सुरक्षा र पर्यवेक्षण
- स्कूलमा उपलब्ध विषयहरू वा विषयहरूको संयोजन
- अनुकम्पापूर्ण परिस्थिती
- विद्यालयको संरचना र संगठन
- स्थानीय सीमावर्ती भर्नाकोलागि हालसालैका परिवर्तनहरू

विद्यालय भर्ना समितीले यस फारमको र अन्य सम्बन्धित सान्दर्भिक कागजातमा तपाईले प्रदान गर्नुभएको जानकारीकोमात्र आधार गर्नेछ।

यदि तपाईंको बच्चाले तपाईंको छनौट 1 को विद्यालयमा कुनै ठाउँ प्राप्त गरेन भने, तपाईंको बच्चालाई तपाइँको छनौट 2 विद्यालयमा, त्यसपछि तपाइँको छनौट 3 विद्यालयमा दिईनेछ यदि लागू हुन्छ भने।

यदि तपाइँ आफ्नो छनौट मध्ये कुनै पनि एक स्थानमा सफल हुनुहुन्न भने, विद्यालयले तपाईंलाई सूचित गर्नेछ। विद्यालयले तपाईंलाई प्रतीक्षा सूचीमा राखेको सूचित गर्नेछ र यदि उपलब्ध हुन्छ भने तपाइँलाई एक स्थान प्रदान गरिनेछ।

यदि तपाईंको बच्चाले तपाईंको सूचीबद्ध विद्यालय प्राथमिकताहरूमा एक ठाउँमा प्रस्ताव गरेको छ भने, तपाइँले प्राथमिकतामा तल्लो कुनै पनि अन्य विद्यालयबाट प्रस्ताव प्राप्त गर्नुहुँदैन।

यदि तपाइँले अनुरोध गर्नुभएको कुनै पनि स्कूलमा कुनै ठाउँ उपलब्ध छैन भने, तपाइँको बच्चालाई **खण्ड B** मा सूचीबद्ध स्थानिय विद्यालयमा स्थान सुरक्षित गरिनेछ र तपाईंको आवेदन स्वीकृति गर्ने कार्य सो विद्यालयले गर्नेछ।

यदि तपाईले महसुस गर्नुभयो कि तपाइँसँग उचित व्यवहार गरिएको छैन वा नतिजा निष्कर्ष निष्पक्ष्य छैन भन्ने लागेमा, तपाईले अपील गर्न सक्नुहुनेछ। अपील लिखित रुपमा माध्यमिक विद्यालय प्रिन्सिपल कहाँ गर्नु पर्छ।

खण्ड D

यदि तपाईं एक शैक्षिक चयनिक विद्यालयको लागि आवेदन गर्नुभएको छ भने कृपया यस फारमको **खण्ड D** बक्सलाई ठिक लगाउनुहोस् र **खण्ड B, C** वा **खण्ड E** भर्नुहोस् कारणबस तपाईंको बच्चालाई चयन गर्ने विद्यालयमा स्थान प्राप्त गर्न असफल भएको खण्डको लागि।

खण्ड E

यदि तपाइँ एक सरकारी विद्यालयमा ठाउँको आवश्यक छैन भने कृपया खण्ड E पुरा गर्नुहोस्।

खण्ड E पूरा गर्नाले तपाईंको बच्चा को नियुक्ति सम्बन्धी NSW सरकारी विद्यालयहरु द्वारा Year 7 को लागि सबै क्रियाकलाप बन्द गर्दछ।

NSW शिक्षा विभाग

रुचिको अभिव्यक्ति फारम (Expression of Interest)

NSW सरकारी विद्यालयमा Year 7 को भर्नाको लागि

Placement in Year 7 in a NSW Government school.

कृपया यो फारम अंग्रजीमा भर्नुहोला।

SRN

कार्यालय प्रयोगको लागि मात्र (आमाबुबा/हेरचाककर्ताहरुले पुरा नगर्नुहोला) (Office use only)

A – विद्यार्थीको विषयमा जानकारी (A. Student information)

थर
Family name

नाम
First given name

Middle (अन्य) नाम/नामहरु
Middle (other) name/s

लिंङग
Gender

पुरुष
Male

महिला
Female

जन्म मिती
Date of birth

/ /
गते महिना साल

आवासिय ठेगाना *(जस्तै 1 High Street, Sydney, NSW, 2000)* (Residential address)

अविभावक/संरक्षकको नाम
Name of parent/carer

फोन नंम्बर *(मोबाईल)*
Phone number *(mobile)*

फोन नंम्बर *(काम)*
Phone number *(home)*

फोन नंम्बर *(घर)*
Phone number *(work)*

ई-मेल ठेगाना
Email address

विद्यार्थीको हालको प्राथमिक विद्यालय (Student's current primary school)

उद्घोषण (Declaration)

म यो मञ्जुर गर्दछुकी यस *रुचिको अभिव्यक्ति (Expression of Interest)* मा उपलब्ध गराईएको जानकारीहरु, मेरो दिमाग र स्वविवेकले भ्याएसम्म, सहि र पुरा छ। मैले यो बुझेको छु की, यदि निवेदनमा दिईएको विवरणहरु भविष्यमा गलत वा अपभ्रंसक ठहराईएमा, यसका आधारमा गरिएका कुनै पनि निर्णयहरु बदर हुनेछ। मैले यो बुझेको छु कि यस प्रकृया पश्चातका कुनै पनि भर्नाहरू *NSW सरकारी विद्यालयमा भर्नाको निवेदन (Application to Enrol in a NSW Government School)* को सोच-विचार र स्वीकृतीमा भर पर्दछ।

अविभावक/हेरचाहकर्ता हस्ताक्षर (Signature of parent/carer)

नाम लेख्नुहोला (Print name)

मिती
Date

/ /
गते महिना साल

B- तपाईको स्थानि य सरकारी विद्यालयमा भर्ना (B. Placement at local government school)

तपाईको स्थानिय विद्यालय (Your local school)

यदि तपाईको बालबालिकाको तोकिएको स्थानिय सरकारी विद्यालयमा भर्ना गर्न चाहानु भएमा कृपया तल हस्ताक्षर गर्नुहोला।

अविभावक/हेरचाहकर्ता हस्ताक्षर (Signature of parent/carer)

मिती
Date

/ /
गते महिना साल

यदि तपाईले माथि हस्ताक्षर गर्नुभयो र तपाईको बच्चा यो विद्यालयमा **मात्र** पढ्न चाहन्छ भने, तपाईले अब यो फारम पूरा गर्नु भएको छ।

C – अन्य सरकारी विद्यालयहरूमा स्थानकोलागि दिईएको विचार

C. Consideration to be given to placement at other government schools

यदि तपाई आफ्नो बालबालिका गैर- स्थानिय विद्यालयमा राख्न चाहानुहुन्छ भने, तपाईले बढिमा बढी तिन प्राथमिकताका स्थानहरु उल्लेख गर्न सक्नुहुनेछ। यसमा तपाई निम्न संलग्न गर्न सक्नुहुनेछ:

- **एक विशेषज्ञ सरकारी विद्यालय।** कृपया टिप्पणी गर्नुहोस् कि यदि तपाई आफ्नो बच्चालाई विशेषज्ञ स्कूलमा भर्नाको लागि विचार गर्न चाहनुहुन्छ भने प्राथमिक विद्यालयको प्रिन्सिपलबाट सहयोग लिन प्रोत्साहित गरिएको छ।
- अतिरिक्त शिक्षा र समर्थन आवश्यकताको विद्यार्थीहरूको लागि पूरा गर्न **समर्थन कक्षाहरूको** विद्यालय। कृपया टिप्पणी गर्नुहोस् कि यो भर्ना समिती मार्फत हुनेछ। **यदि तपाईं आफ्नो बच्चालाई समर्थन कक्षा भर्नाको लागि विचार गर्न चाहानुहुन्छ भने तपाईंले प्राथमिक स्कूल प्रिन्सिपलबाट सहयोग खोज्नुपर्नेछ।**
- अन्य **गैर स्थानीय** सरकारी स्कूल। यस पृष्ठको तल गैर स्थानीय भर्ना (हरू) खोज्नका लागि कृपया तपाईंको कारणहरूको रूपरेखा बनाउनुहोस् (र यदि आवश्यक भएमा पृष्ठ ७ मा)।

म देहाएका सरकारी विद्यालयमा मेरो बालबालिकालाई भर्ना गर्न चाहान्छु :

छनौट 1 विद्यालय **Choice 1 school**	
छनौट 2 विद्यालय **Choice 2 school**	
छनौट 3 विद्यालय **Choice 3 school**	

मैले बुझेको छु की यदि मेरो बालबालिका ले माथिका विद्यालयमा भर्नाको लागि स्थान हासिल गर्न नसकेको खण्डमा, खण्ड B मा तोकिएको स्थानिय विद्यालयमा भर्ना गरिनेछ।

अविभावक/हेरचाहकर्ता हस्ताक्षर (Signature of parent/carer)

मिती
Date __ __ / __ __ / __ __ __ __
गते *महिना* *साल*

प्राथमिक विद्यालयको प्रधानाध्यापकको प्रयोगको लागि मात्र (Primary school principal use only)

Primary school principals may wish to include comments to assist secondary school principals make placement decisions. These comments should refer to the reasons given by parents and carers.

Signature of primary school principal

Date __ __ / __ __ / __ __ __ __
day *month* *year*

तल दिईएका जानकारीहरु यदि तपाईले स्थानिय बाहेक अन्य विद्यालयहरुमा निवेदन गरेको भएमा मात्र भर्नुहोला। यदि तपाईले विशिष्ट विद्यालय, वा टेवा कक्षामा निवेदन गर्दै हुनुहुन्छ भने यो भाग भर्नु पर्दैन। यदि चाहेको खण्डमा, तपाईले स्थानिय बाहेक टाढाको विद्यालयको अनुरोध गर्दै हुनुहुन्छ भने थप जानकारीहरु उपलब्ध गराउन सक्नुहुनेछ। थप जानकारीको लागि पृष्ठ 2 र 3 मा हेर्नुहोला।

छनौट 1 को विद्यालयको नाम
Name of Choice 1 school

कृपया यस विद्यालयमा नियुक्ति खोज्नुको कारण (स्कूलको विशिष्ट नामांकन मापदण्डलाई सन्दर्भ गर्नुहोस्) तपाईंको कारण उल्लेख गर्नुहोस्।

C (लगातार) C. (continued)

छनौट 2 को विद्यालयको नाम
Name of Choice 2 school

कृपया यस विद्यालयमा नियुक्ति खोज्नुको कारण (स्कूलको विशिष्ट नामांकन मापदण्डलाई सन्दर्भ गर्नुहोस्) तपाईंको कारण उल्लेख गर्नुहोस्।

छनौट 3 को विद्यालयको नाम
Name of Choice 3 school

कृपया यस विद्यालयमा नियुक्ति खोज्नुको कारण (स्कूलको विशिष्ट नामांकन मापदण्डलाई सन्दर्भ गर्नुहोस्) तपाईंको कारण उल्लेख गर्नुहोस्।

D – शैक्षिक रुपमा छनौट गरिएका विद्यालय (D. Academically selective school)

☐ मैले शैक्षिक रुपमा छनौट गरिएका विद्यालयमा निवेदन पेश गरेको छु। मेरो बालबालिका माध्यामिक विद्यालयको छनौट परिक्षामा सहभागि हुँदैछ।
I have submitted an application for placement in an academically selective school. My child will be sitting for the Selective High Schools test.

कारणबस तपाईंको बालबालिकाले यो/यी विद्यालयमा प्रवेश पाउन नसकेमा, कृपया यस फारमको खण्ड B, खण्ड C, खण्ड E भर्नुहोला।

E – स्थान नचाहिने (E. Placement not required)

म पुष्टि गर्दछु कि मेरो बच्चाले अर्को वर्ष NSWको सरकारी विद्यालयमा स्थान खोज्ने छैन। मैले व्यक्तिगत विवरणहरूको संकलन सहित यस निवेदनसँग सम्बन्धित जानकारीहरू पढेको छु र बुझेको छु। मेरो बालबालिका निम्न विद्यालयमा जानेछ।*
I confirm that my child will not be seeking placement at a NSW Government school next year. I have read and understood the information about this submission including the collection of personal information. My child will be attending the following school.*

अविभावक/हेरचाहकर्ता हस्ताक्षर (Signature of parent/carer)

मिती
Date __ __ / __ __ / __ __ __ __
गते *महिना* *साल*

*यो जानकारी खासै चाहिदैन तर दिएमा राम्रो।

गोपनियता विवरण (Privacy Statement)

NSW सरकारी विद्यालयहरूमा सम्भावित कक्षा ७ मा भर्ना आवेदनहरू समन्वय गर्ने उद्देश्यले **NSW सरकारी विद्यालयमा रुचिको अभिव्यक्ति – कक्षा ७ मा भर्ना (Expression of Interest – Placement in Year 7)** शीर्षक भएको यस फाराममा व्यक्तिगत जानकारी सङ्कलन गरिएको छ। NSW शिक्षा विभाग (**विभाग**) लाई प्रदान गरिएको कुनै पनि जानकारी NSW गोपनीयता कानूनअनुरूप प्रयोग, खुलासा र भण्डारण गरिनेछ।

सार्वजनिक स्वास्थ्य, शिक्षा र बाल संरक्षण कानूनअन्तर्गत हेरचाहको आफ्नो कर्तव्य र अन्य कानुनी दायित्वहरू र कार्यहरू पूरा गर्न र राष्ट्रमंडल – राज्य कोष सम्झौताहरूअन्तर्गत डाटा संकलन र रिपोर्टिङ आवश्यकताहरू पूरा गर्न **विभागलाई** केही जानकारी आवश्यक हुन्छ। यसमा विद्यार्थीको नतिजाको मूल्याङ्कन र जाँच समावेश हुन सक्छ।

यी जानकारीहरू NSW राज्य र राष्ट्रमंडल सरकारी एजेन्सीहरू र अन्य संगठनहरूलाई माथिको उद्देश्यका लागि र कानूनद्वारा अधिकारप्राप्त वा आवश्यक अवस्थामा खुलासा गर्न सकिन्छ।

जानकारी सुरक्षित इलेक्ट्रोनिक डाटाबेसमा भण्डारण गरिनेछ। तपाईंले आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा सम्पर्क गरेर जानकारीमा पहुँच गर्न वा सच्याउन सक्नुहुन्छ। यदि तपाईंलाई सङ्कलन गरिएको जानकारी वा यसलाई कसरी प्रयोग वा खुलासा गरिएको छ भन्नेबारेमा चासो वा गुनासो छ भने तपाईंले स्कूललाई सम्पर्क गर्नुपर्छ।

यदि तपाईंले मागिएका केही जानकारी प्रदान गर्नु भएन भने यसले तपाईंको बच्चाको भर्नामा, स्कूलको संसाधन जुटाउन वा तपाईंको बच्चाको शैक्षिक आवश्यकताहरू पूरा गर्नमा नकारत्मक प्रभाव पार्न सक्छ।

तपाईंको बच्चा NSWकोसरकारी विद्यालयमा भर्ना हुँदा जानकारी सङ्कलन र हामीले तपाईंको गोपनीयता कसरी सुरक्षित गर्छौं भन्नेबारेमा थप जानकारी विभागको वेबसाइट वा तपाईंको विद्यालयबाट उपलब्ध हुन्छ। तपाईंले विभागको गोपनीयता सङ्कलन सूचनाको प्रतिलिपि https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/about-us/rights-and-accountability/media/documents/privacy/collection-notice.pdf मा प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ।

वर्तमानमा सरकारी प्राथमिक विद्यालयहरूमा भर्ना भएका विद्यार्थीहरूको लागि कृपया यो फारम तपाईंको बालबालिकाको प्राथमिक विद्यालयमा फर्काउनुहोस्। प्राथमिक विद्यालयहरूमा भर्ना गरिएका विद्यार्थीहरूको लागि कृपया यो फारम तपाईँको भर्नाको लागि प्राथमिकता भएको सरकारी माध्यमिक विद्यालयमा फर्काउनुहोस्। **सम्पूर्ण रुचीका अभिव्यक्तिहरू म्यादको मिति भित्र फिर्ता गर्नु पर्दछ।**

हामी समग्र एबोरिजिनल व्यक्तिहरूको मातृभूमिलाई स्वीकार गर्दछौं र देशप्रति हाम्रो सम्मान व्यक्त गर्दछौं।

Say hello

@NSWDepartmentofEducation

@NSWEducation

@NSWEducation

education.nsw.gov.au

© 2023 NSW Department of Education

GPO Box 33, Sydney NSW 2001 Australia

Phone: 1300 679 332